

ЗАТВЕРДЖЕНО

на засіданні кафедри педагогіки, іноземної філології та перекладу
Протокол № 1 від 27 серпня 2021 р.

Розробники:

Уразова С.В., старший викладач кафедри педагогіки, іноземної філології та перекладу

Іслямова К.С., викладач кафедри педагогіки, іноземної філології та перекладу

Прус Н.О., к. пед. н., доцент кафедри іноземних мов та міжкультурної комунікації

Лист оновлення та перезатвердження робочої програми навчальної дисципліни

Навчальний рік	Дата засідання кафедри розробника РПНД	Номер протоколу	Підпис завідувача кафедри

Анотація навчальної дисципліни

Робочу програму вивчення навчальної дисципліни «Іноземна мова академічної та професійної комунікації» для здобувачів освітнього рівня бакалавр складена відповідно до освітньої програми підготовки студентів першого освітнього рівня галузі знань 12 «Інформаційні технології», спеціальності 126 «Інформаційні системи та технології».

Вивчення цієї дисципліни дає можливість студенту здійснювати ефективне спілкування в професійному середовищі; формувати у студентів комунікативну компетентність та навички мовлення у професійній сфері діяльності; зрозуміти й оцінити різнопланові міжнародні соціокультурні проблеми, для того щоб діяти належним чином у різних професійних комунікативних ситуаціях.

Метою навчальної дисципліни «Іноземна мова академічної та професійної комунікації» є удосконалення загальних та професійно орієнтованих комунікативних мовленнєвих компетентностей (лінгвістичної, соціолінгвістичної та прагматичної) студентів для забезпечення ефективного спілкування в професійному середовищі.

Об'єктом навчальної дисципліни є міжкультурна комунікація іноземною мовою у професійному контексті.

Предметом навчальної дисципліни є оперування іноземною мовою в реальному часі, у різних професійних ситуаціях, що здійснюється задля формування цілісного і персоналізованого образу світу, розвитку творчої активності й автономності студента та усвідомлення міжкультурних особливостей представників різних лінгвокультурних спільнот.

Характеристика навчальної дисципліни

Курс	4
Семестр	7
Кількість кредитів ECTS	4
Форма підсумкового контролю	залік

Структурно-логічна схема вивчення навчальної дисципліни

Пререквізити	Постреквізити
Іноземна мова за професійним спрямуванням Поглиблене вивчення іноземної мови Ділове спілкування іноземною мовою Іноземна мова (за професійним спрямуванням) 2	Комунікація у професійній діяльності

Компетентності та результати навчання задисципліною

Компетентності	Результати навчання
КЗ 4. Здатність спілкуватися іноземною мовою.	ПР 6. Демонструвати знання сучасного рівня технологій інформаційних систем, практичні навички програмування та використання прикладних і спеціалізованих комп'ютерних систем та середовищ з метою їх запровадження у професійній діяльності
КЗ 4. Здатність спілкуватися іноземною мовою	ПР 9. Здійснювати системний аналіз архітектури підприємства та його ІТ-інфраструктури, проводити розроблення та вдосконалення її елементної бази і структур

Програма навчальної дисципліни

Змістовий модуль 1. Сучасні тенденції в інформаційному суспільстві

Тема 1. Інформаційні технології

1.1. Штучний інтелект.

Набуття комунікативної компетентності іноземною мовою за тематикою: «Роботи, андроїди – нові можливості або загрози», «Правила формулювання остаточних висновків», «Правила формулювання питань», «Основні положення написання огляду».

1.2. Новітні технології у повсякденному житті.

Набуття комунікативної компетентності іноземною мовою за тематикою: «Новітня побутова техніка», «Пристрої контролю та налагодження мереж, автоматичні операції», «Методи зворотного зв'язку зі споживачем». Написання реклами.

1.3. Мобільний телефон.

Набуття комунікативної компетентності іноземною мовою за тематикою: «Історія створення, принципи роботи та основні функції мобільного зв'язку», «Основні правила роботи з клієнтом». Написання листа-скарги.

Тема 2. Інноваційні процеси в бізнесі з використанням інформаційних технологій

2.1. Інновації.

Набуття комунікативної компетентності іноземною мовою за тематикою: «Нововведення», «Вплив нововведень на ІТ-підприємство», «Пріоритетні напрями науково-технічного прогресу». Написання есе.

2.2. Інформаційні технології на підприємстві.

Набуття комунікативної компетентності іноземною мовою за тематикою: «Прогресивні базові технології, тенденції розвитку», «Написання есе».

2.3. Інформаційні технології.

Набуття комунікативної компетентності іноземною мовою за тематикою: «Друковані та електронні засоби інформації», «Мультимедіа», «Комунікація через Інтернет: переваги і недоліки», «Розмова про роботу вдома в режимі он-лайн», «Елементи роботи з інтернет-сторінками».

Тема 3. Інформаційні технології та глобалізація бізнесу

3.1. Новітні технології та міжнародні ринкові відносини.

Набуття комунікативної компетентності іноземною мовою за тематикою: «Процеси глобалізації», «Позитивні та негативні впливи глобального прогресу», «Аутсорсинг», «Розмова про обґрунтування повного висновку», «Перегляд досягнень». Написання протоколу.

3.2. Новітні технології та міжнародна торгівля.

Набуття комунікативної компетентності іноземною мовою за тематикою: «Імпорт/експорт та новітні технології», «Транспортні документи для зарубіжної торгівлі», «Участь у ярмарках та виставках». Заповнення документації для участі в ярмарку.

3.3. Мистецтво бізнес-комунікації.

Набуття комунікативної компетентності іноземною мовою за тематикою: «Комунікації: види та елементи», «Ефективна комунікативна політика в компанії», «Мистецтво ведення переговорів із закордонними компаніями», «Технології ведення переговорів». Написання контрактів.

Перелік практичних занять, питань та завдань до самостійної роботи студентів наведено в таблиці «Рейтинг-план навчальної дисципліни».

Методи навчання та викладання

У процесі викладання навчальної дисципліни за комунікативними методами викладання англійської мови для активізації навчально-пізнавальної діяльності студентів передбачене застосування технології змішаного навчання (blended learning) та як активних, так і інтерактивних навчальних технологій, серед яких: практичні заняття проблемного характеру (Теми 1-3), робота в малих групах (Теми 1-3), мозкові атаки (Теми 1, 3), кейс-метод (Тема 3), презентації (Теми 1-3), ознайомлювальні (початкові) ігри (Тема 3), студентські конференції (Теми 1-3).

Порядок оцінювання результатів навчання

Система оцінювання сформованих компетентностей у студентів враховує види занять, які згідно з програмою навчальної дисципліни передбачають практичні заняття, а також виконання самостійної роботи. Оцінювання сформованих компетентностей у студентів здійснюється за накопичувальною 100-бальною системою.

Наприкінці семестру, у відповідності до навчального плану освітньої програми, студенти мають скласти залік, який оцінюється накопиченням балів протягом семестру (максимальна сума - 100 балів).

Накопичення балів відбувається протягом семестру під час проведення практичних занять та опрацювання самостійних завдань за такими критеріями:

На практичних заняттях оцінюється здатність студента оволодінням мовленнєвою компетентністю, зокрема з читання, аудіювання, письма та говоріння, засвоєння яких, оцінюється окремо кожне або інтегровано, у залежності від мети практичного заняття: Тема 1 - 16 балів, Тема 2 – 16 балів, Тема 3 – 16 балів; модульні поточні контрольні роботи: Тема 1, 2 - 12 балів; Тема 2, 3 - 12 балів; обов'язковими для поточного контролю є дві презентації, які студенти виконують за вивченими темами: Тема 1- 8 балів, Тема 3 - 8 балів; самостійна робота студентів оцінюється: Тема 1 - 4 бали, Тема 2 - 4 бали, Тема 3 - 4 бали.

Студента слід вважати атестованим, коли сума балів, одержаних за результатами підсумкової/семестрової перевірки успішності, дорівнює або перевищує 60. Максимально можлива кількість балів – 100. Сумарний результат у балах за семестр складає: "60 і більше балів – зараховано", "59 і менше балів – не зараховано" та заноситься у залікову "Відомість обліку успішності" навчальної дисципліни.

Шкала оцінювання: національна та ЄКТС

Сума балів за всі види навчальної діяльності	Оцінка ЄКТС	Оцінка за національною шкалою	
		для екзамену, курсового проекту (роботи), практики	для заліку
90 – 100	A	відмінно	зараховано
82 – 89	B	добре	
74 – 81	C		
64 – 73	D		
60 – 63	E	задовільно	не зараховано
35 – 59	FX	незадовільно	

Форма оцінювання та розподіл балів наведено в таблиці «Рейтинг-план навчальної дисципліни»

Рейтинг-план навчальної дисципліни

Тема	Форми та види навчання		Форми оцінювання	Мак бал
Тема 1.	<i>Аудиторна робота</i>			
	Практичне заняття	Інформаційні технології	Усна/письмова Вик. завдань	16
		Презентація	Усна	8
	<i>Самостійна робота</i>			
Питання та завдання до самостійного опрацювання	Опрацювання навчального матеріалу, поглиблене опрацювання окремих лексичних одиниць	Письмова, Виконання завдань	4	
Тема 2.	<i>Аудиторна робота</i>			
	Практичне заняття	Інноваційні процеси в бізнесі з використанням інформаційних технологій	Усна/письмова Вик. завдань	16
		Письмова К/Р	Письмова	12
	<i>Самостійна робота</i>			
	Питання та завдання до самостійного опрацювання	Опрацювання навчального матеріалу, поглиблене опрацювання окремих лексичних одиниць	Письмова, Виконання завдань	2
	Виконання завдань	Письмова, Вик. завдань	2	
Тема 3.	<i>Аудиторна робота</i>			
	Практичне заняття	Інформаційні технології та глобалізація бізнесу	Усна/письмова. Виконання завдань	16
		Презентація	Усна	8
		Письмова К/Р	Письмова	12
	<i>Самостійна робота</i>			
Питання та завдання до самостійного опрацювання	Опрацювання навчального матеріалу, поглиблене опрацювання окремих лексичних одиниць	Письмова, Виконання завдань	2	
	Виконання завдань	Письмова, Вик. завдань	2	
Разом			100	

Рекомендована література

АНГЛІЙСЬКА МОВА

Основна

1. Борова Т. А. Іноземна мова академічної та професійної комунікації: практикум з англійської мови [Електронний ресурс] : навч. посіб. / Т. А. Борова, Р. М. Агаджанова, В. О. Петренко ; Харківський національний економічний університет ім. С. Кузнеця. – Електрон. текстові дан. (840 КБ). – Харків : ХНЕУ ім. С. Кузнеця, 2020. 102 с. – Режим доступу: <http://repository.hneu.edu.ua/handle/123456789/23735>
2. Збірник текстів та практичних завдань з англійської мови для студентів IV курсу галузі знань 0501 «Інформатика та обчислювальна техніка» денної форми навчання / уклад. О. В. Полежаєва, Т. В. Мітягіна, О. С. Міняйло. – Харків : Вид. ХНЕУ ім. С. Кузнеця, 2014. – 112 с.
3. Збірник текстів та практичних завдань з англійської мови для студентів галузі знань 0501 «Інформатика та обчислювальна техніка» денної форми навчання / уклад. О. В. Полежаєва, Р. М. Агаджанова, А. О. Маслюк. – Харків : Вид. ХНЕУ ім. С. Кузнеця, 2014. – 52 с.
4. Glendinning E.H. Oxford English for Information Technology 2nd - Student. / E.H. Glendinning, J. Mc Ewan. – Oxford : Oxford University Press, 2015. – 225 p.
5. Remacha E. S. Infotech. English for computer users / E. S. Remacha Esteras. – 4th ed. – Cambridge : Cambridge University Press, 2016. – 168 p.

Додаткова

6. Іноземна мова академічної та професійної комунікації [Електронний ресурс] : методичні рекомендації до самостійної роботи студентів галузі знань 12 "Інформаційні технології" першого (бакалаврського) рівня / уклад. І. С. Гонтаренко, О. В. Полежаєва. – Харків : ХНЕУ ім. С. Кузнеця, 2019. – 58 с.
7. Stair Ralph. Principles of Information Systems: A Managerial Approach / R. Stair, G. W. Reynolds. – Boston, Mass. : THOMSON/COURSE TECHNOLOGY, 2005. – 752 p.

Інформаційні ресурси

8. Сайт ПНС імені С. Кузнеця. Дисципліна : Іноземна мова академічної та професійної комунікації / Р.М. Агаджанова [Електронний ресурс]. – Режим доступу : www.pns.hneu.edu.ua/enrol/index.php?id=5553
9. Journal of Information Technology & Software Engineering / Journal [Electronic resource] – Access mode : <https://www.longdom.org/information-technology-software-engineering.html>

НІМЕЦЬКА МОВА

Основна

1. Giersberg D., Buchwald-Wargenau I. Im Beruf neu. – Hueber, 2019. – 176 S.
2. Murdsheva S., Mancheva K. Informatik DaF : Informatik für die Computer, IT-Schule, Niveaustufe B1-B2. – Göttingen, 2011. – 64 S.
3. Murdsheva S., Mancheva K. Informatik. DaF : Informatik für die Hochschule, Niveaustufe B2-C1. – Göttingen, 2001. – 70 S.

Додаткова

4. Eismann V. Wirtschaft – Kommunikation Deutsch / V. Eismann. – Berlin : Langenscheidt, 2008. – 188 p.
5. Hering A. Geschäftskommunikation / A. Hering. – Max Hueber Verlag, 2001. – 224 S.

Інформаційні ресурси

6. Сайт ПНС імені С. Кузнеця Дисципліна : Іноземна мова академічної та професійної комунікації / Л. Лукашова [Електронний ресурс]. – Режим доступу : www.pns.hneu.edu.ua/course/view.php?id=5202.
7. Forum Wirtschaftstest deutsch [Elektronische Ressource]. – Zugriffsmodus : <http://www.wirtschaftsdeutsch.de>.
8. GoetheInstitut [Elektronische Ressource]. – Zugriffsmodus : <http://www.goethe.de>.
9. Wissenschaftstheorie und Translatorisches Handeln [Elektronische Ressource]. – Zugriffsmodus : <http://www.uebersetzungswissenschaft.de>.
10. Zertifikat Interkultureller Trainer [Elektronische Ressource]. – Zugriffsmodus : <http://www.interculture.de>.

ФРАНЦУЗЬКА МОВА

Основна

1. Oddou M. Informatique.com / M. Oddou. – Paris: Clé International, 2010. – 94 p.
2. Lahmidi Z. Sciences-Techniques.com / Z. Lahmidi. – Paris: Clé International, 2006. – 96 p.
3. Penfornis J.-L. Communication progressive du français des affaires - Niveau intermédiaire / J.-L. Penfornis – Paris: Clé International, 2018. – 160 p.
4. Penfornis J.-L. Vocabulaire progressif du français des affaires- Niveau intermédiaire / J.-L. Penfornis. – Paris: Clé International, 2018. – 176p.
5. Jégou D. Quartier d'affaires 2 – Livre de l'élève / D. Jégou, M. P. Rosillo. – Paris: Cle International, 2014. – 160p.

Додаткова

6. Penfornis J.-L. Grammaire progressive du français des affaires - Niveau intermédiaire / J.-L. Penfornis. – Paris: Clé International, 2018. – 192p.
7. Balle F. Lexique d'information-communication/ F. Balle, P. Albert. – Paris: Dalloz, 2006. – 490 p.
8. Jégou D. Quartier d'affaires 2 – Cahier d'activités / D. Jégou, M. P. Rosillo. – Paris: Cle International, 2014. – 160p.

Інформаційні ресурси

9. Сайт ПНС імені С. Кузнеця Дисципліна : Іноземна мова академічної та професійної комунікації / О. Просяник [Електронний ресурс]. – Режим доступу : www.pns.hneu.edu.ua/course/view.php?id=7932
10. Dictionnaire de l'informatique et de l'Internet [Ressource électronique]. – Mode d'accès: <http://www.dicofr.com/>
11. Le français des sciences et techniques. RFI SAVOIRS. [Ressource électronique]. – Mode d'accès : <https://savoirs.rfi.fr/ru/le-francais-des-sciences-et-techniques>
12. Sciences et techniques. Le Françaisdesaffaires. [Ressource électronique]. – Mode d'accès : <https://www.lefrancaisdesaffaires.fr/numerifos/sciences-et-techniques/>